

С. С. Георгиан

**Переписка на иностранных языках
грузинских царей с российскими государями**

От 1639 г. по 1770 г.

УДК 93
ББК 63.3
С11

С11 **С. С. Георгиан**
Переписка на иностранных языках грузинских царей с российскими государями: От 1639 г. по 1770 г. / С. С. Георгиан – М.:
Книга по Требованию, 2017. – 338 с.

ISBN 978-5-518-07854-3

ISBN 978-5-518-07854-3

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2017
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

**ПЕРЕПИСКА
ГРУЗИНСКИХЪ ЦАРЕЙ СЪ РОССІЙСКИМИ ГОСУДАРЯМИ.**

Предувѣдомленіе.

Скажемъ нѣсколько словъ о цѣли и содержаніи настоящаго изданія.

Посланный Имп. Академіею наукъ въ Москву, въ 1838 г., на весьма короткое время, я успѣлъ ознакомиться только поверхностно съ историческими матеріалами, относящимися до Грузіи и хранящимися въ Главномъ архивѣ министерства иностранныхъ дѣлъ, а именно, съ 11 греческими документами, которые показали мнѣ достойными особеннаго вниманія. Въ 1841 г., эти драгоценныя акты были препровождены въ Академію; я снялъ копій съ нихъ и написалъ отчетъ о филологической и исторической ихъ важности. Конечно, для любознательнаго читателя мало одного голаго разбора; онъ желаетъ самъ изучать подлинникъ. Гдѣ же найдти ученаго, владеющаго вполне древнимъ греческимъ языкомъ, испорченнымъ средневѣковымъ и новѣйшимъ греческимъ нарѣчіемъ; который бы, вмѣстѣ съ тѣмъ, зная исторію Азии въ два послѣдніе вѣка, также какъ и исторію Грузіи и Россіи, имѣлъ достаточное познаніе въ восточныхъ языкахъ, чтобы разбирать многочисленныя азійскія слова, перековерканныя по геллнскимъ и невольно вкрашіяся въ греческую

Аvant-propos.

Disons quelques mots sur l'objet et sur le contenu du présent ouvrage.

Envoyé par l'Académie à Moscou, en 1838, pour un temps très court, je pus à-peine prendre connaissance des trésors historiques, relatifs à la Géorgie, déposés dans les Archives centrales du ministère des affaires étrangères, et notamment de 11 pièces grecques, qui avaient fortement attiré mon attention¹). En 1841, l'Académie obtint communication de ces précieux documents, dont je tirai des copies, et j'en rendis compte, sous le double rapport de la philologie et de l'histoire²). Mais le lecteur curieux demande autre chose que la simple analyse des actes, ce sont les textes mêmes qu'il veut étudier. Où trouver cependant un savant profondément versé dans la connaissance du grec ancien, de la grécité bâtarde du moyen-âge et du grec moderne, possédant l'histoire de l'Asie dans les deux derniers siècles, celle de la Géorgie et de la Russie, et de plus, ayant une teinture suffisante des langues musulmanes, pour reconnaître un bon nombre de mots orientaux hellénisés, qui se sont glissés ici involontairement sous le calame de l'écrivain? On l'a vainement cherché

¹ v. Bullet. scientif. L. IV, p. 291, 293.

² v. Bullet. scient. L. IX, p. 349; X, p. 111.

рѣчь? Такого ученаго мы не доискались въ продолженіи 20 лѣтъ, и поэтому, пишушіи эти строки могъ пользоваться означенными документами, при составленіи пространнаго отчета о занятіяхъ своихъ въ московскомъ архивѣ, въ 1844 г., лишь только какъ матеріалами. Всѣ его старанія къ полному изданію самыхъ текстовъ оставались тщетными.

Спустя десять лѣтъ послѣ того, при вторичномъ обсужденіи проекта, предложеніе печатать всѣ грамоты россійскихъ Государей и грузинскихъ Царей и владѣтелей, съ 1586 г., на какомъ бы онѣ ни были языкѣ, было одобрено Академіею. Бывшій въ то время Министръ народнаго просвѣщенія, кн. Ширинскій-Шихматовъ, принявъ благосклонное и живое участіе въ этомъ трудѣ, нашелъ удобнымъ раздѣлить изданіе на двѣ части: Академіи наукъ поручено было печатать тексты греческіе, грузинскіе, латинскіе и персидскіе; Археографическая коммиссія бралась за русскіе, которымъ списокъ, доходящій до смерти царя Вахтанга VI, въ 1737 г., былъ предварительно составленъ. Исполненію второй части проекта, положено было начало скопированіемъ около 120 русскихъ грамотъ, списанныхъ опытнымъ палеографомъ Г. Калачовымъ, на котораго, къ несчастію для нашего предпріятія, возложены были, вслѣдъ за тѣмъ, другаго рода занятія. Что касается до первой части, впоследствии было сочтено полезнымъ увеличить ея объемъ, присовокупленіемъ къ ней нѣсколькихъ татарскихъ и персидскихъ актовъ, находившихся между крымскими документами, которые списаны были въ московскомъ архивѣ, въ 1857 г., трудолюбивымъ муллою Хуссейномъ, по порученію Академіи.

Для достиженія предположенной цѣли, 11 греческихъ грамотъ отданныхъ въ распоряженіе Академіи, были списаны и пе-

durant vingt ans. Aussi, dans le long résumé de ses travaux sur les archives de Moscou, en 1844, celui qui écrit ces lignes dut-il encore se contenter de faire entrer dans ses matériaux les documents grecs dont il s'agit, seulement sous forme de renseignements historiques¹⁾. Tous ses efforts pour arriver à la publication des textes eux-mêmes avaient échoué.

Dix ans plus tard, ce projet fut repris de nouveau. L'Académie ayant approuvé un projet d'impression de tous les actes émanés des Tsars et Empereurs de Russie et des souverains géorgiens, constatant les rapports diplomatiques entre les deux nations, depuis l'an 1586, en quelque langue qu'ils eussent été rédigés, S. E. M. le Ministre de l'instruction publique, prince Chikhmatof, qui prenait un grand intérêt à ce travail, ordonna d'en diviser l'exécution en deux parties: l'Académie des sciences se chargeait des textes grecs, géorgiens, latins, persans; la commission archéographique, des textes russes, dont la liste avait été dressée au préalable, jusqu'à la mort du roi Wakhtang VI, en 1737: la seconde a déjà eu un commencement d'exécution, par la copie d'environ 120 pièces russes, due à l'habile paléographe M. Kalatchof, malheureusement, pour l'entreprise, appelé depuis à des fonctions d'un autre ordre. Quant à la première, il fut jugé utile, plus tard, d'y joindre un certain nombre de pièces tatares ou persanes, se trouvant parmi les actes relatifs à la Crimée, et qui ont été copiées aux Archives de Moscou par le laborieux moulla Housséin, en 1857.

Pour arriver désormais à un résultat efficace, les 11 pièces grecques furent mises de nouveau à la disposition de l'Académie, co-

¹⁾ v. Bulet. hist.-philol. t. II et III, Examen critique des ann. géorgiennes etc.

реведены на русскій языкъ достойнымъ сыномъ ученаго геллениста и академика, г. Германомъ Гресе; переводъ же рассмотрѣнъ былъ, вмѣстѣ съ составителемъ его, мною и г. Дестунисомъ, греческимъ уроженцемъ, переводчикомъ при Министерствѣ иностранныхъ дѣлъ; наконецъ, изданіе это производилось подъ надзоромъ опытнаго филолога, академика Наука. Списать грузинскія грамоты, числомъ до 85, съ прибавкою нѣсколькихъ выписокъ, поручено было почтенному профессору грузинскаго языка при С. Петербургскомъ Университетѣ, г. Чубинову; переводъ, вслѣдъ за отказомъ одного Грузина, который сперва взялся за оныи, былъ порученъ кандидату С. Петербургскаго университета, удостоенному золотой медалію, г. Лаврентію Броссе, который и держалъ корректуру. Академикъ Вельямновъ-Зерновъ согласился перевести персидскія и татарскія грамоты, и принять надзоръ за ихъ печатаніемъ. Наконецъ, двѣ латинскія грамоты переведены и изданы были попеченіемъ другаго лица. Благодаря участію, принимаемому во всѣхъ трудахъ, касающихся русской исторіи кн. М. Оболенскимъ, мы имѣли возможность издать эти два акта съ требуемою точностью. Слѣдовательно, напечатанные нынѣ тексты нуждались, для счастливаго выхода въ свѣтъ, въ содѣйствіи осьми сотрудниковъ.

Что же касается до Обзора дипломатическихъ сношеній, составляющаго предисловіе, то онъ сочиненъ былъ, за 60 лѣтъ предъ симъ, при московскомъ архивѣ, и содержитъ едва ли не полный разборъ тамошнихъ бумагъ до 1739 г., то есть, до послѣдняго провзшествія, упоминаемаго въ грамотахъ нами изданныхъ. Этотъ перечень, тщательно обдѣланный, если сравнить его съ отчетомъ, напечатаннымъ нами въ академическомъ Бюллетенѣ, покажется

piées et traduites en russe par M. Herman Graefe, digne fils du savant helléniste et académicien; la traduction fut revue, conjointement avec le jeune maître, par l'auteur de ces lignes, puis par M. Destounis, Grec d'origine et bien connu comme traducteur attaché au Ministère des affaires étrangères; enfin l'édition en a été soignée par un philologue expérimenté, M. l'académicien Nauck; les lettres géorgiennes, au nombre de 85, outre quelques extraits, furent copiées et les extraits rédigés sur place par l'honorable professeur de langue géorgienne à l'Université de St.-Petersbourg, M. Tchoubinof, et la traduction, confiée d'abord à un Géorgien, qui se récusa ensuite, fut définitivement exécutée par M. Laurent Brosset, candidat, honoré de la médaille d'or, qui en a surveillé l'édition; M. l'académicien Véliaminof-Zernof traduisit les documents persans et tatars et voulut bien en diriger l'impression; enfin les deux documents latins ont été traduits et édités par une autre personne: l'intérêt que prend S. E. le prince Obolenski à tous les travaux concernant l'histoire de la Russie, nous a mis à même d'en donner les textes avec l'exactitude désirable. Pour conduire à bonne fin la présente publication, il a donc fallu le concours de huit collaborateurs, en ce qui concerne les textes.

Quant à l'Aperçu des relations diplomatiques, qui en forme la véritable Préface, c'est un travail exécuté, il y a environ soixante ans, aux Archives de Moscou, dont il renferme le dépouillement presque complet jusqu'en 1739, précisément l'époque atteinte par les actes maintenant publiés. Cet extrait, fait avec soin, est tout à la fois plus long et plus court, plus et moins détaillé que celui contenu dans les Bulletins de l'Académie. Il a été entrepris dans une autre direction et

ПРЕДУВЪДОМЛЕНІЕ.

въ нѣкихъ мѣстахъ длиннѣе, въ другихъ короче, въ однихъ болѣе, въ другихъ менѣе подробнымъ; онъ составленъ былъ для другой цѣли и можетъ служить для повѣрки нашего сочиненія. Любознательному читателю весьма легко замѣтить существующія въ нихъ разности, впрочемъ маловажныя. Намъ предстояло или печатать этотъ трудъ такъ, какъ онъ есть — и мы сдѣлали въ немъ незначительныя перемѣны — или передѣлать его по нашимъ собственнымъ матеріаламъ, стало быть, издать нашъ трудъ съизнова, безъ всякихъ улучшеній.

Превозносить филологическую важность изданныхъ нами греческихъ актовъ, было бы излишне. Сколько намъ извѣстно, такихъ образцовъ испорченнаго гомерова языка не было до сихъ поръ издаваемо. Въ этомъ отношеніи, впрочемъ нѣтъ общаго между нашимъ трудомъ и книгою подъ заглавіемъ: *Acta patriarchatus constantinopolitani 1315—1402*, изданною въ Вѣнѣ, 1860 г., гг. Миклошичемъ и Миллеромъ т. I. Для исторіи же развитія русскаго вліянія за Кавказомъ, ни чѣмъ нельзя замѣнить настоящаго собранія, въ которомъ эти грамоты занимаютъ первое мѣсто.

Надѣюсь, что филологи и историки примутъ благосклонно плодъ нашихъ продолжительныхъ стараній, оцѣнка котораго представляется нынѣ критикѣ.

С. Петербургъ, январь 1861 г.

Броссе.

pour un autre but et peut très bien servir à contrôler et à compléter ce qui a été écrit précédemment; les variantes, généralement peu considérables, seront facilement remarquées par les lecteurs qui voudront bien s'intéresser au sujet. Il fallait ou le laisser tel qu'il était, et nous n'y avons apporté que de très minimes changements, ou le refondre, d'après nos propres matériaux, et ce n'aurait été qu'une seconde édition, nullement améliorée, de nos recherches.

Il n'est pas nécessaire de relever l'importance, au point de vue philologique, des actes grecs ici publiés; jamais, que nous sachions, pareil spécimen de la langue dégénérée d'Homère et de Platon n'a vu le jour; sous ce rapport, il n'y a rien de commun entre nos actes et les *Acta patriarchatus constantinopolitani, 1315—1402*, publiés à Vienne en 1860, par MM. Miklositsch et Müller t. I. Pour l'histoire du développement de l'influence russe dans le Caucase, rien ne pourra remplacer la collection où ils figurent en première ligne.

J'espère que les philologues et les historiens accueilleront avec bienveillance une publication poursuivie par nos longs efforts et dont nous laissons à la critique l'appréciation.

St.-Petersbourg, janvier 1861.

Brosset.



ПЕРЕЧЕНЬ ПРОИЗШЕСТВІЙ.

	стр.		стр.
1440. Антикистъ монастыря св. Архангеловъ	V.	1604, 15 февр., прѣздъ пословъ Кирилла Ксавтопу-	
1586. Обратный прѣздъ толмача Русина изъ Грузіи	I.	— и Саввы	X.
— Прѣздъ пословъ грузинск. Іоакима, Кирилла и		— Описание Дагестана	XIII.
Хуршита	—	— 6 мая, отправленіе пословъ Татищева и Ива-	
1587, 11 апр., отъздъ посланниковъ Биркина, Пи-		нова въ Грузію	XV.
— 28 окт., Царь Александръ II кахетинскій под-		1605. О походе Бутуранина въ Дагестанъ, и пере-	
писываетъ актъ на подданство Россіи	II.	строеніи г. Турки	—
1588, 13 окт., обратный прѣздъ посланника Биркина	I.	— 12 марта, о смерти Ц. кахетинскаго Алексан-	
— прѣздъ посланниковъ Каплана, Кирилла и		дра II и воцареніи Константина	XVI.
Хуршита	II.	— О предполагаемыхъ брачныхъ союзѣхъ между	
1589, 18 апр., отъздъ посланниковъ кн. Звениго-		царскою росс. фамилією и грузинскими кня-	
родскаго и Антонова въ Грузію, съ духов-		зьями и книжками	XIX, XX.
ными Захесемъ и проч.	IV.	— 10 мая, Ц. Георгійъ карталинскій присягаетъ	
— посланіе патріарха Іоаннъ къ Ц. Александру II		въ подданствѣ Царю російскому	XXI.
кахетинскому	—	1607. О кахетинскомъ Царевичѣ Нампратѣ	XXII.
1590, 11 мая, отправленіе посланника Сулеймана и		1616. Отправленіе игумена Харитона посломъ въ	
Хуршита изъ Грузіи	—	Россію	XXIII.
— Обратный прѣздъ Звенигородскаго	V.	— Письмо Ц. кахетинскаго Теймураза I къ Ц.	
— 30 нояб., прѣздъ Сулеймана и пр.	—	Михайлу Осодороничу	XXIV.
1591. Отправленіе пословъ Плещеева и Кудрина		— Письмо Ц. имеретинскаго къ тому же Царю	XXV.
въ Грузію	VI.	— Письмо кн. Мануила Гуріаса къ тому же	
1593. Посольство Всеволодскаго	—	Царю	—
1596. Отправленіе посланниковъ Саввы и Полука-		1621, 5 мая, отъзты Царя російскаго изверскимъ	
нова въ Грузію	VII, VIII.	владѣтелямъ	—
— Отъздъ грузинскихъ посланниковъ Хуршита		1624, 16 марта, прѣздъ посланника Θεодосія въ	
и Арана	—	Россію	XXVI.
— Походы Русскихъ въ Дагестанъ, подъ предво-		— О политическомъ положеніи Царя Теймура-	
дительствомъ Засѣкина и Хворостинина	—	за I	XXVII, XXVIII, XXXIV.
1598, 8 мая, отправленіе посла кн. Сулеймана Була-		1635, 17 сент., письмо Ц. Теймураза I къ Ц. Але-	
ника, Льва, и Ремаза Мугальбагова	IX.	ксѣю Михайловичу	XXVIII.
1601, 25 авг., отправленіе пословъ Нащокина и		1636, 23 окт., митрополитъ Никиморъ прѣзжаетъ	
Леонтьева въ Грузію	—	посломъ въ Россію	XXVII.
1602, июль, Ц. Александръ II кахетинскій и сынъ		1637, 25 апр., отъздъ посла кн. Волконскаго, Хва-	
его Давидъ присягаютъ въ подданствѣ Ц.		това и архимандр. Іосифа въ Грузію	XXIX.
Борису Осодороничу	—	— О ризѣ Господней во	
— Смерть Давида, Ц. кахетинскаго; — разсказъ о		Михетѣ и Имеретинъ	XXX, XXXVIII, XLI, LXV.
воцареніи его	IX, XII.	— О Георгіевскомъ мон., въ Алавердѣ	XXXII, XLIII.
		— О монастырѣ арх. Михаила	XXXV.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОИЗШЕСТВІЙ.

	стр.		стр.
1638. Приѣздъ сплещенника Гавриила посломъ, отъ Ц. дадіанскаго Леонтія II.....	LIV.	черкесскимъ, о пропускѣ Горихвостова и Патрикіѳа.....	71.
1639, май, отправленіе посла Ельчина къ Ц. Леонтію II.....	LV.	1655. Отправленіе пословъ Жидовникова и Порошина въ Грузію.....	LXI.
— Описаніе дадіанской земли; свидѣнія о Леонтіѣ II.....	LVI.	— Обратный приѣздъ толмача Стоянова изъ Имеретіи.....	—
— Ц. Теймуразъ, съ семействомъ, подписываетъ договоръ о подданствѣ.....	XXXIX, XL.	О спорахъ Теймураза I съ Дадіаномъ Леонтіемъ II.....	—
1639, 25 апр., письменный отвѣтъ Ц. Теймураза I, на царскую грамоту, черезъ кн. Волконскаго XII, 1.		Приѣздъ гонца Чашинка, отъ Теймураза I....	—
О св. Троицѣ, стр. 1; о Никифорѣ, 5; Царь Теймуразъ проситъ о присылкѣ посла и войски, 20; вѣдѣніи отношенія Теймураза съ Дадіаномъ Леонтіемъ, Царемъ имеретинскимъ и гуріелемъ, 22; вѣдѣнія Теймураза, 24; обратный приѣздъ Никифора послѣ пернаго посольства, съ княземъ Волконскимъ, 27; дѣйствія Турокъ въ Персіи, 32.		1656. Приѣздъ посла грузинскаго.....	LXII
Древній переводъ предъидущей грамоты,....	85.	* 1656, 24 апр., отъ Ц. Теймураза I къ Ц. Алексію, о присылкѣ вспомогательнаго войска.....	71.
О состояніи Грузіи.....	XLII.	1657. Туминскіе послы просятъ о принятіи ихъ народа въ подданство Россіи.....	LXII
Крестоцѣловальная грамота Ц. Теймураза....	—	* 1657, янв., присяга въ вѣрноподданствѣ Ц. Алексію Михайловичу, Тушинъ, Хевсуровъ и Пшавовъ.....	74.
О религіозномъ состояніи Грузіи XLIII, XLIV и слѣд.		1657. Лукниѣ, имеретинскій посолъ, приѣзжаетъ въ Россію.....	LXII.
О церкви Боголюбенской.....	XLVI.	* 1657, 22 дек., отъ имеретинской Царицы, супруги Ц. Александра III, къ Царицѣ Маріи Ильиничнѣ.....	LXIII, 74.
О духовныхъ дѣлахъ.....	XLVIII.	1658. Приѣздъ Теймураза I въ Москву.....	LXII.
1640, 12 апр., грамота, поданная митроп. Никифоромъ Царю Михаилу Феодоровичу, о жалкомъ состояніи Грузіи, и отпускѣ его въ свою страну L, 48.		Тушины принимаются въ подданство Россіи..	—
1640—1650. Грамота Ц. Теймураза къ своему посланнику Георгію Чолокшидзе.....	64.	* 1658, 12 июля, присяга въ вѣрноподданствѣ Тушинъ и проч.....	LXV, 229.
Грамота неважнѣннаго къ Ц. Михаилу Феодоровичу.....	65.	* — 25 апр., отъ Ц. Теймураза къ Ц. Алексію Михайловичу.....	75, 78.
1641, 9 июня, отправленіе посла кн. Мышецкаго и Ключарева въ Грузію.....	LI.	— О состояніи Грузіи.....	LXIII.
Максимъ, патріархъ имеретинскій.....	LIX.	1659. Обратный приѣздъ Теймураза въ Грузію, съ посломъ кн. Трубецкимъ.....	LXIV.
1646. Отправленіе посла кн. Шахмукчева къ Ц. Алексію Михайловичу, отъ Теймураза II....	LX.	* 1659, 9 июня, отъ милитинскаго (имеретинскаго) Ц. Теймураза къ Ц. Алексію Михайловичу....	79.
Грамота Ц. Теймураза, съ присягою на подданство Россіи.....	—	1660, 8 июня, Царевичъ Николай отправляется въ Грузію.....	LXV.
Послы Бабарыквѣвъ и Истоминъ ѣдутъ въ Грузію.....	—	Посольство Макшвина и Ушакова.....	—
1650, май, грамота Ц. Алексію Михайловича къ начальникамъ горскихъ народовъ, о пропускѣ посланниковъ Толочанова и Левлева.....	57.	1666. Царевичъ Николай приѣзжаетъ въ Москву... LXV.	
— Того же Царя къ Муздиръ-Мирзѣ аварскому.....	58.	1669. Приѣздъ митрополита Гедеона, изъ Имеретіи. —	—
— » » » къ кайтакскому Усми-Беку.....	—	О срачнцѣ Христовой въ маргвильской церкви —	—
— » » » къ Сурхвию Шевкаду тарковскому.....	59.	— 6 дек., грамота Ц. имеретинскаго, Баграта IV, отъ имени своего и всѣхъ бояръ своихъ, къ Ц. Алексію Михайловичу, о переворотахъ, бывшихъ въ Имеретіи.....	81.
— » » » къ персидск. властямъ о томъ же.....	60.	— 6 дек., письмо воеводы имеретинскаго Дмитрія, о томъ же.....	86.
— » » » къ персидскому Шаху Аббасу II.....	61.	1670. Подробности о Ц. имеретинскомъ Баграта IV. LXVI.	
1651, 14 сент., письмо Ц. имеретинскаго Александра III къ Ц. Алексію Михайловичу.....	66.	1674 (?) Письмо Царевича Николая (Ираклія I) къ Артемію Сергѣевичу Волынскому, о приѣздѣ своемъ въ Персію.....	88.
1652. Приѣздъ пословъ Ц. имеретинск. Александра III — Царевичъ Николай приѣзжаетъ въ Россію....	LX.	1675. Царевичъ Николай отправляется изъ Россіи. LXVI.	
* 1652 ¹⁾ , 23 апр., отъ Ц. Теймураза I, съ гонимымъ Теофаномъ.....	67.	— Грамота Царевича Николая къ Ц. Алексію Михайловичу, о прибытіи своемъ въ Персію.....	89.
1654. Отправленіе пословъ Горихвостова и Патрикіѳа въ Грузію.....	LXI.	1676. Грамота Ц. Баграта IV къ Ц. Алексію Михайловичу, о переворотахъ случившихся въ Имеретіи.....	94.
— май, отъ Ц. Алексію Михайловича, къ имраамъ		— 6 февр., отъ иверскаго католика Николая къ Ц. Феодору Алексѣевичу, просьба о защитѣ христіанъ (грамота написана 30 июня, 1675?)	92.
		— Древній переводъ предъидущей грамоты.....	93.

¹⁾ Выводкомъ, передъ числомъ обозначается время полученія письма, изъ послѣдшаго числа въ году.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОИЗШЕСТВІЙ.

	стр.		стр.
1676. Царь Ѳеодоръ Алексѣевичъ настушаетъ у Шаха за Царевича Николая.....	LXVI.	1696. Отъ Ц. Арчила, къ боярину кн. Василю Васи-льевичу.....	37.
* 1677 (?) Письмо Ц. Баграта IV, къ думному дьяку Цари	96.	1700. Ц. Арчилъ прибываетъ вторично въ Москву LXXV.	
* 1678. Отъ Царевича Николая, къ Ц. Ѳеодору Алек-ксѣевичу, о томъ, что Шахъ понуждаетъ его принять магометанство.....	98.	— Письмо Ц. Арчила къ боярину Голышину... LXXV.	
1680. Пріѣздъ архимандрита Макарія, посланца отъ Ц. Арчила, воцарившагося въ Имеретіи... LXXVII.		1721, ноябр., грамота Ц. Вахтагга VI, къ Петру Великому.....	133.
— 30 июня, отъ Царицы Елены къ Ц. Ѳеодору Алексѣевичу (грамота получ. 24 сент. 1681 г.)	103.	— ноябр., отъ того же, къ неименованному лицу, о способахъ для занятія Грузіи.....	221.
Старинный переводъ предыдущей грамоты..	104.	1722, 2 июля, обратное отправление Бориса Турки-становова къ Ц. Вахтаггу.....	LXXV.
* (?) 28 ноябр., грамота Ц. имеретинскаго Арчила къ Ц. Ѳеодору Алексѣевичу, просительная о помощи.....	105.	— 8 авг., грамота Петра Велик. къ Ц. Вахтаггу LXXVI.	
* — отъ того же Цари къ думному дьяку, проси-тельная о вырुकѣ изъ опаснаго положенія.	108.	* — 19 сент., отъ Ц. Вахтагга VI, къ Петру Великому, о назначеніи своемъ азербиджанскимъ спасаларомъ.....	139.
— отъ того же, къ терекскому главнокомандующему	109.	— сент., отправление Ивана Толстаго къ Ц. Вах-тангу.....	141.
— " " къ кирхисинскому Самсону Полодскому	110.	* — окт., отъ того же, къ Петру Великому, о похо-дѣ своемъ въ Ганджу.....	140.
1681. Пріѣздъ Грузинца Матеи Ивановича, отъ Царе-вича Николая.....	LXXVII.	— 4 окт., отъ Ц. Вахтагга, къ Петру Великому..	142.
— Грамота Царицы Елены къ Царямъ..... LXXVIII.		— " отъ того же, къ астраханскому губернато-ру Артемию Волинскому.....	144.
1682. Отвѣтъ на эту грамоту.....	—	— Отъ того же, къ тому же.....	179.
— Пріѣздъ посланца отъ Ц. Арчила, просившаго о вырुकѣ его изъ Осетіи.....	—	— окт., повелѣніе отъ Шаха Тагмасна II, къ правителю Грузіи Хуссейнъ-Кули-Хану (Вах-тангу VI), объ отправленіи войскъ на по-мощь Шаху.....	145.
— Разсказъ старца Мелетіи о дѣлахъ Ц. Арчила LXXIX.		* — 2 дек., отъ Баадра Туркистанова, къ Георгію Дахіану.....	146.
— Повелѣвается Ц. Арчилу остаться въ г. Терки LXX.		— 2 дек., отъ того же, къ Егору Аванасьевичу..	225.
1683, 8 мая, грамота Ц. Арчила къ Царямъ Иоанну и Петру Алексѣевичамъ; просить о позволеніи пріѣхать въ Москву.....	LXX, 112.	— 4 дек., отъ Павла, тифлискаго митрополита, къ тому же.....	147.
— 8 мая, письмо Царицы Кетеваны, супруги Ц. Арчила, къ Царицѣ Наталіи Нарышкиной..	115.	* 1723, 10 мая, грамота Ц. Вахтагга, къ Петру Вели-кому.....	147.
— 9 мая, отъ той же Царицы, къ Царевичъ Софіи	117.	* — 24 мая, отъ Ц. Вахтагга къ Артем. Волинскому	149.
* — 10 окт., отъ Ц. Арчила, къ обоимъ Царямъ; просить о дозволеніи пріѣхать въ Москву... ..	119.	— " " " къ графу Толстому.....	—
— 30 авг., грамота Царей Иоанна и Петра Алек-ксѣевичей, къ грузинской Царицѣ Еленѣ... ..	231.	* — 15 мая, " " " къ Ц. Петру Великому..	150.
1684 (?) Отъ Ц. Арчила къ обоимъ Царямъ.....	121.	— " " " къ Петру Андрѣевичу... ..	151.
* — 13 авг., дѣти Ц. Арчила пріѣзжаютъ въ Москву LXX.		— " " " къ Царевичъ имеретин-ской.....	LXXVII.
— Письмо Булай Шевкала къ Арчилу.....	—	— Геліяи И. Толстаго, о дѣлахъ груз. LXXVII, LXXVIII.	
* 1685, дек., отъ Ц. Арчила къ боярину Василю Ва-сильевичу; просить о неотправленіи въ г. Терки.....	124.	— 13 мая, письмо католикаса Доментія III, къ Го-сударю.....	152.
— Ц. Арчилъ пріѣзжаетъ въ Москву..... LXXI.		* — 14 окт., отъ Отара, арагвскаго епископа, къ терекскому губернатору.....	153.
1687, 15 июля, письмо католикаса Николая, къ па-триарху Иоанну; ходатайствуетъ о Ц. Арчилѣ	126.	— Отъ того же, къ своему брату, архим. Романозу	154.
1688. Ц. Арчилъ возвращается въ Имеретію.... LXXII.		— Отъ Ц. Вахтагга, къ Баадру Туркистанову..	156.
1689. Посольство архимандрита Гавріила и Макарія, отъ Ц. Арчила.....	—	1724, 1 июля, письмо имеретинскаго Ц. Александра V, просительное о помощи со стороны Россіи LXXX.	
1690, 6 мая, письмо Ц. Арчила къ Царямъ и Царевичъ Софіи, о произшествіяхъ, бывшихъ съ нимъ	129.	* — 21 мая, отъ Ц. Вахтагга, къ ген.-лейт. Ма-тюшкину.....	156.
1692, 30 марта, отъ Ц. Арчила, къ обоимъ Царямъ, о походахъ своихъ въ Имеретію.....	132.	* — 29 мая, отъ Ц. Бакара, къ жителямъ Кахетіи.	—
— Посольство Бежана, отъ Ц. Арчила..... LXXIII.		— отъ Царевны Даріи Арчиловны, о дозволеніи Вахтаггу пріѣхать въ Россію..... LXXVIII.	
1693, 29 июля, отъ Ц. Арчила, къ обоимъ Царямъ..	135.	* — 4 сент., отъ Царицы Русудамы, супруги Ц. Вахтагга, къ Императрицѣ.....	157.
— Архимандритъ Лаврентій отправляется въ Име-ретію..... LXXIV.		* — 5 сент., отъ Ц. Вахтагга, къ Петру Великому	—
1694. Задержаніе Арчила въ малой Кабардѣ.....	—	* — " " Царицы Русудамы, къ Императрицѣ	159.
1695, 20 мая, отъ Ц. Арчила, къ обоимъ Царямъ, о задержаніи его въ Кабардѣ и проч.....	138.	— " " письмо Маріи, супруги рачинскаго епи-скапа Шопиты, къ Императрицѣ.....	159.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОИЗШЕСТВІЙ.

	стр.
1724. Отъ Ц. Вахтанга, къ сестрѣ своей Дареджанѣ, о прибытіи своемъ въ крѣпость Св. Креста.	161.
— Отъ того же, къ Петру Великому.....	162.
— Прошеніе Константина, Ц. кахетинскаго, Петра Великому.....	164.
— Отъ Ц. Константина къ российскому полководцу.....	—
— Отъ того же, къ рос. полководцу, прибывшему въ Грузію.....	165.
— Отъ того же, къ Петру Великому.....	168.
— Прошеніе кахетинскаго духовенства ꙗ вельможъ, къ Государю.....	170.
*— 8 нояб., отъ Шошиты, рачинскаго еривава, къ Императору.....	173.
*— 9 нояб., отъ ксанскаго еривава Шамше, къ Ц. Вахтангу, объ отправленіи сына его въ Грузію.....	173.
*— 9 нояб., отъ того же, къ тому же Царю.....	175.
— 7 дек., отъ Ц. Вахтанга VI къ сестрѣ своей Дареджанѣ, о намѣреніяхъ Шаха персидска.	176.
— Князя Бакочви просить о принятіи ихъ въ подданство Россіи.....	LXXVIII.
*1725, 7 янв., отъ Отара, арагвскаго еривава, къ Петру Великому; просить дозволенія явиться къ Государю.....	177.
*— Отъ еривава Отара, къ брату Романозу, о прибытіи своемъ въ Терки.....	178.
— Императрица отказывается принять Кахетію подъ свое покровительство.....	LXXIX.
— Ц. Вахтангъ приѣзжаетъ въ Москву; получаетъ титулъ «свѣтлѣйшаго».....	LXXX.
1726. Инструкція принцу Вахтангу, отправленному въ Персію.....	LXXXI.
— 18 июля, возвращеніе принцу гвюзда Господня, и пожалованіе ему ордена св. Андрѣя Первозваннаго.....	LXXXII.
1727. Мирный трактатъ между Россією и Персією, въ Рештѣ.....	LXXXIII.
1728, 26 мая, грамота Ц. Вахтанга, къ госуд. канцлеру гр. Головину, о приѣздѣ своемъ обратно, изъ Решты.....	LXXXIII, 181.
— 26 мая, отъ того же, къ вице-канцлеру барону Остерману.....	182.
— Отвѣтъ отъ имени Императрицы на иѣніе Хуссейнъ-Кули Хади, правителя Грузіи (эта записка относится иѣротно къ 1726 или 1726 г.).....	183.
1730. Грузинцы дѣлають разн. уступки Туркамъ.....	LXXXIII.
1731. Письмо Бардзима, арагвскаго еривава, къ Ц. Вахтангу, о дѣйствіяхъ Исмаѣль-Паши и Турокъ.....	LXXXIII, 190.
1732. Грамота Ц. иверетинскаго Александра V, къ	

	стр.
Императрицѣ Аннѣ Іоанновнѣ; изъявляетъ покорность и просить помощи христіанамъ	193.
1733. Письмо католикоса Бессаріона, къ Ц. Вахтангу, просить позаботиться о Карталинѣ.....	198.
— Докесеніе ген. Левашева, одѣлахъ грузинскимъ; убленіе Ц. кахетинскаго, Константина..	LXXXIV.
— Отъ иверетинской Царницы, къ Императрицѣ.	200.
— Отъ Гива Аммадора, къ Гиву.....	203.
— Отъ Шамше, ксанскаго еривава, къ Ц. Вахтангу; о состояніи Грузін и домашнихъ дѣлахъ своихъ; приглашаетъ его приѣти въ Грузію.....	LXXXV, 204.
— Царевичъ Бакаръ отираляется туда.....	LXXXV и слѣд.
— Иверетинскій Ц. Александръ V просить о помощи.....	LXXXVI.
1735, 25 марта, кахетинскій владѣтель Теймуразъ II пишетъ о состояніи своемъ и о персидскихъ дѣлахъ.....	LXXXVII, 208.
1736. Грамота Александра, Ц. кахетинскаго, къ Императрицѣ Аннѣ Іоанновнѣ.....	207.
— Отъ Ц. Теймураза, къ Императрицѣ.....	212.
— Отъ него же, съ духовенствъ, къ Императрицѣ.....	213.
— Отъ него же, къ гр. Ягужинскому.....	215.
1737, 12 мая, письмо католикоса Доментія III къ Императрицѣ Аннѣ Іоанновнѣ.....	218.
— 15 мая, того же, къ Велик. княгинѣ Елисаветѣ Петровнѣ.....	216.
1737—1739. Грамота иверетинскаго Ц. Александра V къ Императрицѣ Аннѣ Іоанновнѣ; отвѣтъ на оную.....	XC, 225.
1738. Приѣздъ въ Россію монахиши Царевны Елисаветы, съ сыномъ Теймуразомъ, бывшимъ впоследствии католикосомъ Антоніемъ I.....	LXXXVIII.
Приѣздъ посланниковъ кн. Рузвипа изъ Кахетин, и митрополита кутамска. изъ Иверетин..	LXXXIX.
Описаніе Иверетин, подъ владѣтельствомъ Турокъ; риза Богоматери.....	XC
1739, 12 нояб., отъ Елизабара еривава, къ Имп. Аннѣ Іоанновнѣ, о произшествіяхъ въ Дагестанѣ.....	226.
1740, 7 окт., письмо Шамше еривава, къ канцлеру Остерману, о появленіи мнямаго Шахъ-Заде.....	227.
1749, 17 дек., прошеніе Царевича Вахуштія Императрицѣ Елисаветѣ Петровнѣ.....	220.
1770. Отъ Кація II Дадіана къ Имп. Екатеринѣ II, о поступкахъ гр. Тотлебена, и о присягѣ его самаго въ подданствѣ Россіи.....	227.
Отъ Царей Теймураза и Ираклія, къ Давиду Абазадзеву, объ отправленіи въ Россію митрополита тифлискаго Аввакума.....	228.
— Имп. Екатерина II извѣщаетъ грузинскихъ Царей о замѣщеніи гр. Тотлебена.....	—